



Wasserkocher

10029859 10029860
10029861 10030984

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10029859, 10029860, 10029861, 10030984
Stromversorgung	220 V ~ 50 Hz

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Um Schäden an den Keramikteilen vorzubeugen, tauchen Sie den Stecker, die Bodenplatte und den Kessel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder in der Nähe von Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, solange das Wasser noch kocht.
- Gießen Sie heißes Wasser vorsichtig aus und überfüllen Sie den Kessel nicht.
- Das Wasser bleibt nach dem Erhitzen noch längere Zeit heiß und kann auch dann noch Verbrennungen verursachen. Halten Sie den Kessel, die Bodenplatte und das Netzkabel fern vom Rand der Arbeitsfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit keiner daran zieht oder darüber stolpert. Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, wenn Sie es umsetzen oder reinigen. Lassen Sie den Kessel vollständig abkühlen, bevor Sie ihn verstauen oder reinigen.
- Versichern Sie sich, dass der Deckel geschlossen ist, bevor Sie den Wasserkocher anschalten. Andernfalls kann es sein, dass der Wasserkocher nicht automatisch ausgeht.
- Versichern Sie sich, dass der Kessel sicher auf der Bodenplatte sitzt, bevor Sie ihn anschalten.
- Versichern Sie sich, dass sich Wasser im Kessel befindet, bevor Sie ihn anschalten. Andernfalls könnten Sie ihn beschädigen.
- Nehmen Sie den Kessel von der Bodenplatte, bevor Sie Wasser einfüllen oder ausgießen.
- Stellen Sie den Kessel, die Bodenplatte oder das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen, Kochplatten oder Öfen.
- Benutzen Sie den Kessel für keinen anderen als den angegebenen Verwendungszweck. Der Kessel dient nur dazu Wasser zu erhitzen. Erhitzen Sie keine anderen Flüssigkeiten darin.
- Benutzen Sie den Kessel nur mit der mitgelieferten Bodenplatte.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, oder das Gerät eine Funktionsstörung aufweist. Falls Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, lassen Sie die Teile von einem qualifizierten Fachbetrieb ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel geschlossen ist, bevor Sie den Wasserkocher anschalten.

Spezielle Hinweise

- Um Verbrennungen vorzubeugen, achten Sie darauf, dass der Deckel vor der Benutzung immer fest geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Betriebs oder während noch heißer Wasserdampf austritt.
- Versichern Sie sich, dass sich der Wasserpegel zwischen der 0,5 Liter und 1,8 Liter Marke befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter, der es bei Überhitzung ausschaltet. Das geschieht dann, wenn kein Wasser im Kessel oder der Wasserstand zu niedrig ist. Lassen Sie das Gerät erst komplett abkühlen, bevor sie es befüllen und erneut einschalten. Überprüfen Sie vor jeder benutzung ob noch genug Wasser im Kessel ist.
- Befüllen Sie den Kessel nur mit klarem, kaltem Wasser.
- Schalten Sie den Kocher aus, bevor Sie den Kessel von der Basis nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in der mitgelieferten Basis.
- Falls Sie den Kessel überfüllen kann Wasser herauspritzen.

Bedienung

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, kochen Sie mehrmals hintereinander Wasser auf und schütten Sie es anschließend weg, um Staub und Produktionsrückstände zu entfernen.

1. Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, ebenen Untergrund. Versichern Sie sich, dass der Untergrund hitzebeständig ist.
2. Nehmen Sie den Kessel von der Basis, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie kaltes Wasser ein.
3. Versichern Sie sich, dass sich der Wasserspiegel zwischen der MIN- und MAX-Markierung befindet. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Kessel leer ist.
4. Überprüfen Sie ob der Filter richtig sitzt, bevor Sie das Wasser kochen.
5. Schließen Sie den Deckel und setzen Sie den Kessel wieder auf die Basis.
6. Stecken Sie den Strecker in die Steckdose.
7. Schalten Sie das Gerät am ON/OFF-Schalter ein. Das Licht geht an und signalisiert, dass sich der Kessel gerade aufheizt.
8. Gießen Sie das kochende Wasser sehr vorsichtig aus, damit Sie sich nicht verbrühen.

Reinigung und Pflege

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn komplett abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder verstauen.
2. Um Stromschläge zu vermeiden, spülen Sie die Basis und das Gerät nicht mit Wasser ab und tauchen Sie den Netzstecker und das Kabel nicht in Wasser. Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen ohne Reinigungsmittel.
3. Sie können den Filter zur Reinigung entfernen. Drehen Sie ihn dazu in die Vertikale und ziehen Sie ihn heraus. Waschen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab.
4. Sobald alle Teile wieder trocken sind, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.
5. Falls Sie in einer Gegen mit sehr hartem Wasser wohnen empfehlen wir Ihnen den Kessel regelmäßig zu entkalken, damit er weiterhin effizient arbeitet. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt davon ab wie hart Ihr Wasser ist und wie oft Sie den Kessel benutzen.

So entkalken Sie den Kessel

Möglichkeit 1: Essig

- Befüllen Sie den Kessel mit einem halben Liter 8%-igem Essig.
- Lassen Sie den Essig mindestens eine Stunde einwirken.
- Entleeren Sie den Essig und waschen Sie den Kessel zwei oder drei Mal mit klarem Wasser aus.

Möglichkeit 2: Zitronensäure

- Mischen Sie 25 g Zitronensäure mit einem halben Liter Wasser.
- Füllen Sie die Mischung in den Kessel.
- Lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Entleeren Sie den Kessel und waschen Sie ihn zwei oder drei Mal mit klarem Wasser aus.
- Wiederholen Sie die Prozedur, falls erforderlich.

Gerät verstauen

Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt wenn Sie es verstauen. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen und trocknen und verpacken Sie es wenn möglich im Originalkarton. Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, zu dem Kinder keinen Zugriff haben.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10029859, 10029860, 10029861, 10030984
Power supply	220 V ~ 50 Hz

Safety Instructions

General Hints

- To protect against ceramical hazards do not immerse the mains plug, power base, or kettle in water or any other liquid.
- Do not use in the bathroom or near any source of water. Do not use outdoors.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Take care when pouring pour slowly, and do not overfill the kettle.
- Water can remain hot for a considerable time after boiling and can present a scald hazard. Keep the kettle, the power base, and the mains lead away from the edge of worktops and out of the reach of children.
- Do not allow the mains lead to hang over the edge of the table or worktop, or any where it may be accidentally caught or tripped over.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Unplug the power base from the wall socket when not in use, before repositioning and before cleaning. Allow the kettle to cool down fully before cleaning and before storing away.
- Ensure that the lid is closed before switching the kettle on, otherwise it may not switch off.
- Check that the kettle is properly located on the power base before switching it on.
- Do not switch on unless the kettle contains at least 1 cupful of water, otherwise you may damage it.
- Remove the kettle from its power base before filling or pouring.
- Do not place the kettle, power base or mains lead on or near any hot surface, hotplate, hot hob or burner.
- Do not use the kettle for any purpose other than heating water.
- Use the kettle only with power base supplied (and vice versa)
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions. Or has been damaged in an manner. If the mains lead is damaged, it must be replaced be a special lead available from the Service department
- Ensure that the lid is closed before switch

Special Safety Notes

- As there is the risk of burns, always close the lid and lock it properly when you are going to turn the kettle on. Never open the lid while hot water is inside and /or the steam density is too high.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between 0.5 and 1.8 liter marks only.
- There is a cut-off device that works if the kettle is overheated. It switches the kettle off when there is no water inside or the water level is too low. Wait until the kettle cools down completely to start boiling after the cut-off device was activated. The kettle will not turn on while too hot. Before switching on the kettle always check that there is water inside the kettle and the water level is not too low.
- Fill the kettle with cold water only.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- The kettle must be used only with the base provided.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Operation

NOTE: Boil and pour away water several times before using for the first time. See recommendations below on how to operate the kettle.

1. Place the kettle with its base on a dry, smooth and flat horizontal surface. Place the kettle on heat resistant surfaces only.
2. Take the kettle from the base, open the lid and fill the kettle with cold water.
3. Make sure that the water level is between the minimum and maximum marks on the water level scale. Do not switch on the kettle when empty.
4. Check and correct the filter's position before boiling the water.
5. Close the lid and place the kettle back on the base.
6. Plug to AC outlet with the voltage corresponded to the information on the product label.
7. Switch the kettle on by the on/off switch. The illumination light will go on showing that the water is being boiled.
8. When pouring out the water incline the kettle slightly and gradually. Do not forget that hot water is inside.

Cleaning and Care

1. Unplug the kettle and wait until it cools down completely before cleaning or storing.
2. To avoid the risk of electric shock, do not clean the exterior of the unit, its base or its power cord with water, and do not immerse it in water. The exterior of the kettle may be cleaned with a slightly damp non-abrasive lint-free cloth without additives.
3. The filter may be removed for cleaning purposes. To do this, place the filter vertically, pull upwards and draw out. Wash the outside of the filter in the water flow.
4. Refit all parts when they are completely dry.
5. In the hard water area, it is important to do the decalcification regularly to keep the kettle in good working condition, because too much scale inside may cause the kettle fail to work. For the best performance of your kettle, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your tap water and how many times you have used the kettle. Decalcification will clean the interior of the unit.

Descaling

Method 1: Vinegar

- Fill the kettle with ½ liter of 8% white vinegar.
- Leave to soak for 1 hour without boiling.
- Empty your kettle and rinse it two or three times with cold tap water.

Method 2: Citric Acid

- Mix 25g of citric acid with 0.5 liter of boiling water.
- Pour the mixture in the kettle.
- Leave to soak for 15 minutes.
- Empty your kettle and rinse it two or three times with tap cold water.
- Repeat the process if needed.

Storage

The appliance should not be stored while hot or plugged in. When not in use, allow the kettle to cool, then put it back into the box and store out of reach of children in safe, dry place.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

Numéro d'article	10029859, 10029860, 10029861, 10030984
Alimentation électrique	220 V ~ 50 Hz

Consignes de sécurité

Consignes générales

- Pour éviter tout endommagement des parties en céramiques, ne pas plonger la fiche d'alimentation, le socle ou la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bains ou à proximité d'eau.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
- Ne pas soulever le couvercle pendant que l'eau bout.
- Verser l'eau brûlante avec précaution et ne pas surremplir la bouilloire.
- L'eau reste brûlante longtemps après l'ébullition et peut encore provoquer des brûlures.
- Tenir la bouilloire, le socle et le cordon d'alimentation loin à l'écart du rebord du plan de travail et hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation du plan de travail pour éviter que quelqu'un ne tire dessus ou ne trébuche à son contact. Utiliser l'appareil avec grande vigilance en présence d'enfants.
- Débrancher l'appareil après utilisation, avant de le déplacer ou de le nettoyer. Laisser la bouilloire refroidir complètement avant de la ranger ou de la nettoyer.
- S'assurer que le couvercle est refermé avant de mettre la bouilloire en marche. Sinon, il se peut que la bouilloire ne s'éteigne pas automatiquement.
- S'assurer que la bouilloire est bien positionnée sur le socle avant de l'allumer.
- S'assurer qu'il y a de l'eau dans la bouilloire avant de la mettre en marche. Sinon la bouilloire pourrait être endommagée.
- Retirer la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau ou de verser de l'eau.
- Ne pas placer la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation à proximité de surface chaudes, comme par exemple une cuisinière ou un four.
- Ne pas utiliser la bouilloire à d'autres fins que celles prévues. La bouilloire sert uniquement à faire bouillir de l'eau. Ne pas faire bouillir d'autre liquide.
- Utiliser la bouilloire uniquement avec le socle fourni.
- Ne pas utiliser la bouilloire si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou si l'appareil présente des dysfonctionnements. Si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, faire remplacer les pièces par une entreprise qualifiée.
- S'assurer que le couvercle est refermé avant d'allumer la bouilloire.

Consignes spéciales

- Pour éviter toute brûlure, veiller à ce que le couvercle soit fermé avant d'utiliser l'appareil. Ne pas soulever le couvercle pendant le fonctionnement de l'appareil ou si de la vapeur d'eau chaude s'en échappe.
- S'assurer que le niveau de l'eau se situe entre les repères 0,5 litre et 1,8 litre avant de mettre l'appareil en marche.
- L'appareil est équipé d'un disjoncteur thermique qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. Cela survient lorsque la bouilloire ne contient pas d'eau ou que le niveau de l'eau est trop bas. Laisser l'appareil refroidir complètement avant de le remplir et de le remettre en marche. Avant chaque utilisation, vérifier qu'il y a suffisamment d'eau dans la bouilloire.
- Remplir la bouilloire uniquement d'eau claire et froide.
- Éteindre la bouilloire avant de la retirer de son socle.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le socle fourni.
- Si la bouilloire est trop remplie, il se peut que de l'eau gicle.

Utilisation

REMARQUE : Lors de la première utilisation de l'appareil, faire bouillir de l'eau plusieurs fois de suite et jeter l'eau pour éliminer la poussière et les résidus de production.

1. Placer l'appareil sur une surface sèche et plane. S'assurer que cette surface est thermorésistante.
2. Retirer la bouilloire de son socle, soulever le couvercle et la remplir d'eau froide.
3. S'assurer que le niveau de l'eau se situe entre les repères MIN et MAX. Ne pas mettre la bouilloire en marche si elle est vide.
4. Vérifier que le filtre est bien positionné avant de faire bouillir de l'eau.
5. Refermer le couvercle et replacer la bouilloire sur le socle.
6. Brancher la fiche d'alimentation dans la prise.
7. Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. La lumière s'allume et indique que la bouilloire commence à chauffer l'eau.
8. Verser l'eau de la bouilloire avec précaution pour ne pas sébouillanter.

Nettoyage et entretien

1. Débrancher l'appareil et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
2. Pour éviter toute électrocution, ne pas rincer le socle et l'appareil à l'eau et ne pas plonger la fiche et le cordon d'alimentation dans l'eau. Nettoyer les surfaces de l'appareil avec une éponge douce et humide sans utiliser de produit d'entretien.
3. Il est possible de retirer le filtre pour le nettoyer. Pour ce faire, mettre le filtre à la verticale et tirer dessus pour le sortir. Laver le filtre sous l'eau du robinet.
4. Lorsque tous les pièces sont sèches, réassembler l'appareil.
5. Si l'eau utilisée dans le foyer est très calcaire, il est recommandé de détartre régulièrement la bouilloire pour qu'elle continue de fonctionner efficacement. La fréquence du détartrage dépend du taux calcaire de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la bouilloire.

Détartrage de la bouilloire

Méthode 1 : au vinaigre

- Remplir la bouilloire d'un demi-litre de vinaigre à 8 %.
- Laisser le vinaigre agir pendant au moins une heure.
- Vider le vinaigre et rincer la bouilloire deux ou trois fois à l'eau claire.

Méthode 2 : à l'acide citrique

- Mélanger 25 g d'acide citrique à un demi-litre d'eau.
- Verser le mélange dans la bouilloire.
- Laisser le mélange agir pendant 15 minutes.
- Vider la bouilloire et la rincer deux ou trois fois à l'eau claire.
- Répéter l'opération si nécessaire.

Rangement de l'appareil

Ne pas laisser l'appareil branché lorsque celui-ci est rangé. Laisser l'appareil refroidir et sécher complètement et le ranger dans son carton d'emballage d'origine. L'entreposer dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10029859, 10029860, 10029861, 10030984
Suministro eléctrico	220 V ~ 50 Hz

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales

- Para evitar daños en las piezas de cerámica, nunca sumerja el enchufe, la base ni el hervidor en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato en cuartos de baño ni cerca del agua.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- No abra la tapa si el agua todavía hierve.
- Vierta el agua caliente con cuidado y no llene el hervidor en exceso.
- El agua permanecerá caliente incluso después de la ebullición, por lo que podría provocar quemaduras. Mantenga el hervidor, la base y el cable de alimentación lejos del borde de la superficie de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para evitar que nadie pueda tropezar. En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, cuando lo mueva o al limpiarlo. Deje que el hervidor se enfríe por completo antes de guardarlo o limpiarlo.
- Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de encender el hervidor. De lo contrario, es posible que el hervidor no se apague automáticamente.
- Asegúrese de que el hervidor está colocado sobre su base antes de encenderlo.
- Asegúrese de que hay agua dentro de hervidor antes de encenderlo. De lo contrario, podría averiarlo.
- Retire el hervidor de su base antes de llenar o vaciar el agua.
- No coloque el hervidor, la base ni el cable de alimentación cerca o encima de superficies calientes, fogones u hornos.
- No utilice el hervidor para ningún otro fin distinto al del indicado. El hervidor ha sido concebido para hervir agua. No hierva ningún otro líquido en él.
- Utilice el hervidor solamente con la base incluida.
- No utilice el hervidor si el cable de alimentación o el enchufe están averiados o si detecta un funcionamiento incorrecto del aparato. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por un servicio técnico autorizado.
- Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de encender el hervidor.

Indicaciones especiales

- Para evitar quemaduras, asegúrese de que la tapa está completamente cerrada antes de su uso. No abra la tapa durante el funcionamiento del hervidor o si todavía sale vapor de agua caliente.
- Asegúrese de que el nivel de agua está situado entre los 0,5 litros y 1,8 litros antes de encender el hervidor.
- El aparato cuenta con un interruptor de seguridad que lo apaga en caso de sobrecalentamiento. Esto ocurrirá cuando no haya agua dentro del hervidor o el nivel de agua sea insuficiente. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a llenarlo y encenderlo. Antes de cada uso, cerciórese de que hay suficiente agua dentro del hervidor.
- Llene el hervidor con agua limpia y fría.
- Apague el hervidor antes de retirarlo de su base.
- Utilice el aparato solamente con la base incluida.
- Si llena demasiado el hervidor, el agua podría rebosar.

Utilización

Advertencia: Si utiliza el aparato por primera vez, hierva agua varias veces y deseche el agua para eliminar los restos de polvo y del proceso de fabricación.

1. Coloque el aparato en una superficie plana y estable. Asegúrese de que la superficie es resistente al calor.
2. Retire el hervidor de la base, abra la tapa y llene el recipiente de agua fría.
3. Asegúrese de que el nivel de agua se sitúa entre las marcas MIN y MAX. No encienda el aparato cuando el hervidor esté vacío.
4. Compruebe si el filtro está colocado correctamente antes de hervir el agua.
5. Cierre la tapa y coloque de nuevo el recipiente sobre su base.
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
7. Encienda el aparato pulsando ON/OFF. La luz se enciende para indicar que el hervidor está calentando.
8. Vierta el agua hirviendo con cuidado para evitar quemaduras.

Limpieza y cuidado

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
2. Para evitar descargas eléctricas, no enjuague la base ni el aparato con agua ni sumerja el enchufe o el cable en agua. Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo sin ningún limpiador.
3. Puede retirar el filtro para limpiarlo. Para ello, colóquelo en posición vertical y extráigalo. Lávelo con agua limpia.
4. Cuando todas las piezas se hayan secado de nuevo, vuelva a montar el aparato.
5. Si vive en una zona con un grado alto de dureza del agua, le recomendamos descalcificar el hervidor regularmente para permitir que trabaje de manera eficiente. La frecuencia de la descalcificación depende del grado de dureza del agua y de la frecuencia con la que utilice el hervidor.

Cómo descalcificar el hervidor

Opción 1: vinagre

- Llene el hervidor con medio litro de vinagre 8 %.
- Deje que el vinagre actúe durante al menos una hora.
- Vacíe el vinagre y lave el recipiente una o dos veces llenándolo con agua limpia.

Opción 2: ácido cítrico

- Mezcle 25 g de ácido cítrico con medio litro de agua.
- Introduzca la mezcla en el recipiente.
- Deje que la mezcla actúe durante 15 minutos.
- Vacíe el bicarbonato y lave el recipiente una o dos veces llenándolo con agua limpia.
- Repita el proceso si fuera necesario.

Guardar el aparato

No deje el aparato conectado si lo guarda. Deje que el aparato se enfríe completamente. A continuación, séquelo y guárdelo a ser posible en el paquete original. Guarde el aparato en un lugar seco al que los niños no puedan tener acceso.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

Articolo numero	10029859, 10029860, 10029861, 10030984
Alimentazione	220 V ~ 50 Hz

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali

- Per evitare di danneggiare le parti in plastica, non immergere mai in acqua o in altri liquidi la spina, la base e il bollitore.
- Non utilizzare il dispositivo in bagno o vicino all'acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni.
- Non aprire il coperchio se l'acqua sta ancora bollendo.
- Versare con cautela l'acqua calda e non riempire eccessivamente il bollitore.
- L'acqua si mantiene calda ancora per un po' di tempo e quindi può causare ancora delle ustioni. Tenere il bollitore, la piastra e il cavo di rete lontano dal bordo della superficie di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
- Non far pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro in modo che nessuno possa staccarlo oppure inciamparvi. Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.
- Staccare la spina dalla presa in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, quando lo si sposta o lo si pulisce. Far raffreddare completamente il bollitore prima di conservarlo o di pulirlo.
- Assicurarsi che il coperchio sia chiuso prima di accendere il bollitore. In caso contrario il bollitore potrebbe non accendersi.
- Assicurarsi che il bollitore sia collocato sulla base prima di accenderlo.
- Assicurarsi di aver versato l'acqua nel bollitore prima di accenderlo. In caso contrario il bollitore si potrebbe danneggiare.
- Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo con acqua o di versare l'acqua.
- Non collocare il bollitore, la base o il cavo di rete nelle vicinanze di superfici calde, di fornelli o di forni.
- Non utilizzare il bollitore per scopi diversi da quelli per il quale è destinato. Il bollitore serve solo a riscaldare l'acqua. Non riscaldare altri liquidi.
- Utilizzare il bollitore solo con la base inclusa nella consegna.
- Non utilizzare il bollitore se il cavo di rete o la spina sono danneggiati oppure se il dispositivo presenta dei malfunzionamenti. Se il cavo di rete e la spina sono danneggiati, fare sostituire i componenti da un centro assistenza qualificato.
- Prestare attenzione che il coperchio sia chiuso prima di accendere il bollitore.

Avvertenze speciali

- Per evitare ustioni, prestare attenzione che il coperchio sia chiuso correttamente prima dell'utilizzo. Non aprire il coperchio mentre il dispositivo è in funzione oppure mentre fuoriesce ancora vapore caldo.
- Prima di accendere il bollitore, assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra i 0,5 e gli 1,8 litri.
- Un interruttore di sicurezza spegne il bollitore in caso di surriscaldamento. Ciò accade se non c'è acqua nel bollitore oppure se il livello dell'acqua non è sufficiente. Far raffreddare completamente il bollitore prima di riempirlo o di accenderlo di nuovo. Prima di ogni utilizzo, controllare se c'è ancora acqua all'interno del bollitore.
- Riempire il bollitore solo con acqua fresca.
- Spegnere il bollitore prima di rimuoverlo dalla base.
- Utilizzare il bollitore solo con la base inclusa nella consegna.
- Se si riempie eccessivamente il bollitore, l'acqua può fuoriuscire.

Utilizzo

NOTA: se si utilizza il dispositivo per la prima volta, eseguire qualche ciclo di bollitura e gettare via l'acqua per rimuovere polvere e residui di produzione.

1. Collocare il bollitore su una superficie asciutta e piana. Assicurarsi che la superficie sia resistente al calore.
2. Rimuovere il bollitore dalla base, aprire il coperchio e versare l'acqua all'interno.
3. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra i segni MIN e MAX. Non accendere il bollitore senza acqua al suo interno.
4. Prima di mettere in funzione il bollitore, controllare se il filtro è inserito correttamente.
5. Chiudere il coperchio e collocare di nuovo il bollitore sulla base.
6. Inserire la spina nella presa.
7. Accendere il dispositivo tramite l'interruttore ON/OFF. La luce si accende e segnala che il bollitore sta riscaldando l'acqua.
8. Versare l'acqua con molta cautela per non scottarsi.

Pulizia e manutenzione

1. Staccare la spina dalla presa e far raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e di conservarlo.
2. Per evitare scosse elettriche, non lavare mai la base e il dispositivo con acqua e non immergere mai la spina e il cavo in acqua. Pulire la parte esterna con un panno morbido e umido senza l'aggiunta di detersivo.
3. È possibile rimuovere il filtro per la pulizia. Per fare ciò, mettere il filtro in posizione verticale ed estrarlo. Lavare il filtro sotto l'acqua corrente.
4. Appena tutti i componenti sono asciutti, assemblare nuovamente il bollitore.
5. Se si utilizza acqua dura, si consiglia di decalcificare regolarmente il bollitore affinché possa continuare a funzionare in modo efficiente. La frequenza con la quale è necessario decalcificare il dispositivo dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del dispositivo.

Come decalcificare il bollitore

Possibilità 1: aceto

- Riempire il bollitore con una miscela di acqua e aceto.
- Lasciare agire la miscela almeno un'ora.
- Gettare la miscela e sciacquare il bollitore due o tre volte con acqua.

Possibilità 2: acido citrico

- Aggiungere 25 g di acido citrico in mezzo litro di acqua.
- Versare la miscela nel bollitore.
- Far agire la miscela per 15 minuti.
- Gettare la miscela e sciacquare il bollitore due o tre volte con acqua pulita.
- Se necessario ripetere la procedura.

Conservare il dispositivo

Prima di conservare il bollitore, disinserire la spina, farlo raffreddare completamente e lasciarlo asciugare. Infine riporlo nella confezione originale e conservarlo in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)